



Le magazine des propriétaires Lagoon

The magazine for Lagoon owners - #5, printemps / spring 2011

Joshua Slocum fut le premier navigateur à faire le tour du monde en solitaire. Probablement fut-il aussi le premier plaisancier : sa quête était avant tout le plaisir de naviguer... à bord de *Spray*, un voilier de 11 mètres de long, dont les caractéristiques et les équipements seraient jugés aujourd'hui totalement impropres à la navigation hauturière. N'empêche : si le pilote automatique a remplacé l'amarrage de la barre et le GPS le sextant, c'est sans aucun doute la même motivation qui anime les participants à l'ARC ou les plaisanciers qui décident un jour de partir, en solitaire ou en famille.

Dans ce numéro 5 de **Lagoon(s)**, nous vous proposons d'aller à nouveau à la rencontre des propriétaires de Lagoon qui décident de larguer les amarres pour quelque temps. Quant à Andrew Bishop, directeur général du *World Cruising Club*, il nous parle de l'autre côté de la barrière : celui des organisateurs (page 5).

Très différente de l'équipement de *Spray*, l'électronique de bord d'aujourd'hui facilite bien des choses. Page 12, Roger Desbois, Directeur Général de Raymarine France, présente aux propriétaires Lagoon le dernier cri en termes de sécurité en mer : les caméras thermiques de vision nocturne.

Les Escapades Lagoon sont une autre façon de naviguer. Cette année - dès le 17 juin - l'Escapade Lagoon « française » réunira les participants pour un week-end de bonne humeur et de plaisir de partager, dans le cadre extraordinaire de l'île de Porquerolles. **Lagoon(s)**, vous donne plus de détails page 8.

La Chine, destination favorite de Marco Polo, est aujourd'hui redevenue l'une des grandes puissances économiques du monde. Côté plaisance, François Rodrigues, Directeur de Lagoon Asia à Shanghai, nous raconte page 2 l'engouement naissant des Chinois pour les bateaux de plaisance en général et pour les catamarans en particulier.

En page 3, Mr Shi, propriétaire d'un Lagoon 500, nous explique dans une interview comment et quand il a découvert les joies de la plaisance à voile.

Enfin, et comme le cabinet Nauta Yachts n'est pas étranger au succès des nouveaux Lagoon 450 & 560 (à ce propos, ne manquez pas le prochain Salon du Multicoque en avril !), nous avons demandé à Mario Pedol et à Massimo Gino (respectivement Président et Directeur du département « design » chez Nauta Yachts) d'expliquer aux lecteurs de **Lagoon(s)** leur approche du design intérieur de ces deux nouveautés.

Merci encore pour vos contributions, sans lesquelles **Lagoon(s)**, n'existerait pas vraiment... et excellente saison 2011 !

Bien cordialement,

Yann Masselot
Directeur commercial

Joshua Slocum was the first to sail around the world singlehanded, and most probably the first modern pleasure boater: his chief aim was after all to enjoy sailing *Spray*, an 11m yacht whose characteristics and equipment would today be considered as totally unsuitable for blue water sailing. True, the automatic pilot may have replaced the need to lash the tiller down while the skipper eats a quick meal, and you are more likely to find GPS than a sextant on board, but the same dream still inspires ARC entrants or sailors that take to the high seas, singlehanded or with their families.

In this 5th issue of **Lagoon(s)**, you will meet more Lagoon owners who have decided to set sail for a long period, but we also asked Andrew Bishop, Managing Director of the World Cruising Club, to tell us about the other side of the coin: that of the race organizers (page 5).

Compared to what could be found on *Spray's* chart table, today's on-board navigation equipment makes things much easier. On page 12, Roger Desbois, CEO of Raymarine France, unveils the latest in terms of safety at sea to Lagoon owners: thermal night vision cameras.

"Lagoon Escapades" offer another approach to sailing. This year, the French edition will take place in Porquerolles, one of the superb islands off the French Mediterranean coast. From 17 June, participants will gather for a weekend to share some fabulous sailing and fun. Find all the details on page 8.

China, one of Marco Polo's favourite destinations, is once again one of the world's great economic powers. On page YY, François Rodrigues, who manages the Lagoon office in Shanghai, tells us about the fast-growing passion of the Chinese for pleasure boating in general and for Lagoon catamarans in particular.

Page 3, Mr Shi, owner of a Lagoon 500, reveals how and when he discovered the joys of sailing.

And since the work of Nauta Yachts was clearly instrumental in the success of the new Lagoons 450 & 560 (and while we are on the subject, do not miss the next Multihull Boat Show in April!), we asked Mario Pedol and Massimo Gino (respectively Chairman and Head of the Design Office at Nauta Yachts) to explain their approach to catamaran interior design to **Lagoon(s)** readers.

Again, thank you for your contribution to **Lagoon(s)**, without which the magazine would not exist... and have a great 2011 sailing season!

Best regards,

Yann Masselot, Commercial Director

Sommaire - Contents

Portraits / Profiles.....	p 2	Evasion / Escape.....	p 7
Interview / Interview.....	p 3	Evènements / Events.....	p 8
Témoignage / Testimony.....	p 4	Design / Design.....	p 10
Nouveautés / News.....	p 6	Technique / Technique.....	p 12

Editorial

Lagoon(s) 5

Editorial

DESIGN INTÉRIEUR : L'APPROCHE DE NAUTA YACHTS POUR LES NOUVEAUX LAGOON

Nous fûmes enthousiasmés en 2008 lorsqu'après le succès de notre collaboration sur la nouvelle gamme Océanis, le groupe Bénéteau nous confia le design et le « styling » intérieurs des nouveaux Lagoon 450, 560, puis peu après le nouvel intérieur du Lagoon 620.

Notre « brief » consistait à « rafraîchir » et améliorer les intérieurs d'un modèle « historique », le Lagoon 440, qui fut longtemps une référence.

Notre objectif principal était d'améliorer l'utilisation de l'espace, tout en conservant des espaces de vie sobres, lumineux et confortables, et d'une façon plus générale, de donner à ces nouveaux Lagoon une touche supplémentaire de luxe, d'améliorer la beauté et l'élégance des intérieurs tout en les rendant plus contemporains, ainsi que l'impression de se sentir « chez soi » à bord.

Nous concentrâmes tout d'abord nos efforts sur l'impression d'espace, en faisant une utilisation soignée de chaque recoin disponible, grâce à la collaboration des architectes navals VPLP, de façon à mieux exploiter chaque découpe de cloison et chaque espace disponible dans les contre-moules de coques et de pont.

Comme pour certains de nos travaux récents, nous fîmes un grand usage de lignes horizontales continues, sans interruption, afin de donner aux intérieurs des perceptions d'espaces ouverts plus harmonieux et fluides, où la rigueur géométrique se fond avec la chaleur des matériaux et du design.

L'amélioration et la mise en valeur de la continuité entre la vie à l'extérieur et à l'intérieur était également une priorité : sur de nombreux voiliers, passer de l'extérieur vers l'intérieur revient à laisser

LAGOON 450

Longueur hors tout 13,96 m
 Largeur hors tout 7,84 m
 Tirant d'eau 1,30 m
 Architectes VPLP
 Design intérieur Nauta Yachts

Length overall 13.96m / 45'10"
 Beam 7.84m / 25'9"
 Draft 1.30m / 4'3"
 Architects VPLP
 Interior design Nauta Yachts



Photo : Nicolas Claris

THE NEW LAGOON INTERIOR DESIGN: THE NAUTA YACHTS APPROACH

In 2008, following our successful work on the new Oceanis range, we were very pleased when the Groupe Bénéteau entrusted us with the interior design and styling of the new Lagoon 450, 560 and shortly afterwards, the new interior of the Lagoon 620.

The brief we received was to refresh and improve the interiors of a "historical" model, the Lagoon 440, which was a benchmark model for years.

Our main objective was to improve the use of space, while still providing sober, bright and comfortable living spaces, and in general to give the new Lagoons a new touch of luxury, improving the look and elegance of the interiors, making them more contemporary, and obtaining a "just like home" feel.

We focused our work particularly on the perception of space, making skilful use of every possible niche, with the close collaboration of Naval Architects VPLP, in order to better exploit every bulkhead cut-out and every space in the hull and deck liners.



Photos : Nicolas Claris

derrière soi la lumière naturelle et celle de la mer. Au contraire, l'une des caractéristiques les plus agréables des catamarans est certainement la vue extérieure dont on peut profiter à travers les fenêtres du carré.

Dans les nouveaux Lagoon, les zones verticales et les surfaces situées sous les encadrements blancs des fenêtres, au-dessus des dossiers de sièges et des surfaces de travail de la cuisine, sont couvertes par du bois pour donner une bonne impression de chaleur tout en ajoutant des espaces de rangements et en apportant une touche de finition supplémentaire.

Au-dessus des fenêtres, les plafonds présentent une innovation significative : le plafond contre-moulé dispose d'un dôme central afin de conserver une impression de hauteur et d'espace intérieurs, tout en recevant aussi les gaines pour la climatisation.

Avec les stores vénitiens bien rangés et cachés par les fargues supérieures en bois, tout le plafond est maintenant sur un seul alignement de bâbord à tribord et de l'arrière à l'avant, encadrant ainsi une vision très claire du monde extérieur

As in some of our recent work, we made extensive use of continuous horizontal lines, without interruptions, shaping the interiors into more fluid and harmonious open spaces, where the rigour of the geometry merges completely with the warmth of the materials and of the design.

Also, we worked on improving and emphasising the continuity between exterior and interior life. On many yachts, going inside normally means leaving behind the sight of the sea and the surrounding natural light. In a catamaran, on the contrary, one of the most pleasing aspects is certainly the view of the exterior through the saloon windows. Moreover, in the new Lagoon saloons, below the white window frames, the vertical panels and surfaces above the seat backs and above the galley counter tops are faced in wood, thus conferring a real feeling of warmth, providing additional storage and finishing touches to this area.

Above the windows, the ceilings show significant innovation: we designed the lower ceiling with a central dome, retaining a feeling of height and space inside, which is also used for recessing the air

Nous souhaitons également « ouvrir » le plus possible l'espace intérieur, particulièrement dans le Lagoon 560 où la salle de bain du propriétaire est séparée de la cabine par des panneaux verticaux en verre, pour donner une meilleure perception de l'espace tout en conservant une complète séparation des deux zones.

Une des plus grandes difficultés pour VPLP comme pour nous-mêmes, fut d'intégrer la nacelle dans les coques de façon à ce qu'elle « envahisse » aussi peu que possible les cabines des invités. Nous avons traité le problème en optimisant l'espace de certains évidements de la nacelle elle-même, ce qui nous permet d'agrandir sensiblement les cabines en apportant des rangements supplémentaires et une finition plus soignée.

Pour atteindre nos objectifs de design, le choix des matières était bien sûr crucial. Quelques améliorations sur les matériaux existants permirent efficacement de mettre en valeur la beauté et le luxe des intérieurs. Par exemple, les surfaces horizontales sont d'une façon générale en bois (sauf dans la cuisine, bien entendu) et une partie du mobilier est recouverte de cuir - comme les mains courantes. Dans toutes les cabines et dans une partie du carré, des panneaux verticaux ont été vaigrés de vinyle de couleur claire, ce qui confère une ambiance plus chaleureuse et une impression de largeur accrue.

Enfin, une attention toute particulière a été dédiée à l'éclairage. Une étude précise sur les éclairages directs et indirects a été effectuée, dans le but de disposer de deux intensités d'éclairage dans chaque pièce : une lumière directe « normale », et une autre indirecte grâce aux nouvelles générations de lampes en « guirlande », qui crée une atmosphère plus agréable pour la lecture, pour regarder la télévision ou simplement pour se relaxer.

Le design intérieur des Lagoons 450 & 560 a été un challenge passionnant pour Nauta Yacht Design. Ce fut également un réel plaisir de travailler avec les équipes de Lagoon et de VPLP et nous espérons bien continuer cette collaboration : ce sera la démonstration que le public apprécie notre travail sur les nouveaux Lagoons ! ■

conditioning ducts. With the venetian blinds properly stored and hidden by the wooden upper fiddles, the whole lower ceiling is now on the same alignment, from port to starboard, from aft to forward, thus framing a very clean view of the outside world.

We also aimed at opening up the interior spaces as much as possible, especially on the Lagoon 560, where the owner's bathroom is separated from the cabin by vertical glass panels, thus giving a wider perception of space, but still keeping the two areas separate.

A very difficult and tricky part of the project, for both VPLP and us, was integrating the bridgedeck into the hulls, so that its volume "invaded" the guest cabins as little as possible. We achieved this by optimizing the space of some of the recesses in the bridgedeck itself. This allowed for bigger cabins overall, with additional storage and finishings.

The choice of materials was crucial in the project to accomplish the design objectives. Some improvements in the materials used have served to enhance the beauty and luxury of the interiors. A few examples: the countertops (except in the galley of course) are now generally in wood and some of the furnishings, such as handrails, are leather covered. In all cabins, and in part of the saloon, vinyl-covered panels in a light colour have been applied to the free vertical surfaces, which has the effect of giving rooms a warmer feel and the use of continuous lines has provided a greater perception of width.

Finally, great care was taken with lighting, direct and indirect lighting being carefully studied in order to offer two intensities of light in every room: a "normal" full light and new generation "garland lights", which create a warmer and cosier atmosphere for reading, watching TV, or simply relaxing.

The interior design of the Lagoons 450 and 560 has been a very stimulating challenge for Nauta Yacht Design; it was a true pleasure to work in close collaboration with the Lagoon and VPLP teams and we hope to continue working together, which will mean that the public has given its approval to the new Lagoons! ■



LAGOON 560

Longueur hors tout	17,07 m
Largeur hors tout	9,44 m
Tirant d'eau	1,50 m
Architectes	VPLP
Design intérieur	Nauta Yachts

Length overall	17.07 m/56'
Beam overall	9.44 m/31'
Draft	1.50 m/4'11"
Architects	VPLP
Interior design	Nauta Yachts